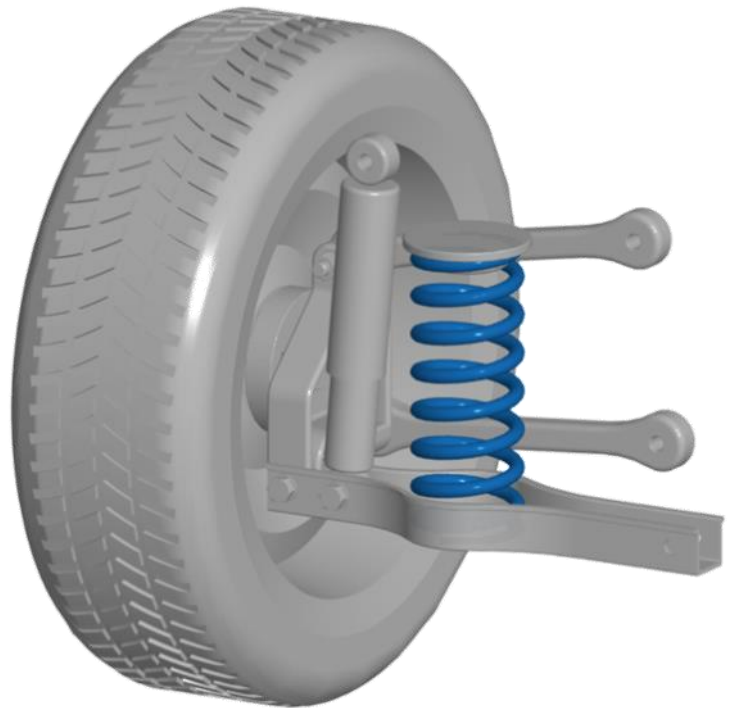


HV-198441

Volkswagen ID. Buzz

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



NL Montage handleiding

EN Fitting instructions

DE Montageanleitung

FR Instructions de montage



Suspension
Systems



NL Aanhaalmoment
(in aansluiting van VDI 2230 uitgave 2001)
Metrisch schroefdraad en Ripp- en Tensilock schroeven
DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Aanhaalmoment van originele bouten en moeren volgens werkplaatshandboek.

	Aandraaimoment [Nm]	
	<i>Klasse</i>	
Schroefdraad	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

EN Tightening torque
(following VDI 2230 publishing 2001)
Metric screw thread and Ripp- and Tensilock bolts
DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Tightening torque of original bolts and nuts according to workshop manual.

	Torque values [Nm]	
	<i>Strength class</i>	
Thread	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

DE Anziehdrehmoment
(in Anlehnung an VDI 2230 Ausgabe 2001)
Metrischem Gewinde und Ripp- und Tensilock Schrauben
DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Anziehdrehmoment der Originalschrauben und -Muttern gemäß Werkstatthandbuch.

	Anziehdrehmoment [Nm]	
	<i>Festigkeitsklasse</i>	
Gewinde	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

FR Couples de serrage
(à l'instar du VDI 2230 Edition 2001)
Filetage métrique et boulons Ripp et Tensilock
DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Couple de serrage des boulons et écrous d'origine selon le manuel d'atelier.

	Couple de serrage [Nm]	
	<i>Classe d'intensité</i>	
Filetage	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem opnieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documenten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les codes QR et les URL permettant de télécharger les documents pertinents de cette série.



Notice



<https://mad-automotive.com/documents/VH1920844.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>



NL Hef het voertuig en verwijder de wielen & wielkuipen.

EN Lift the vehicle and remove the wheels & wheel well liners.

DE Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Räder und Radkästen.

FR Soulever le véhicule et retirer les roues & les passages de roue.

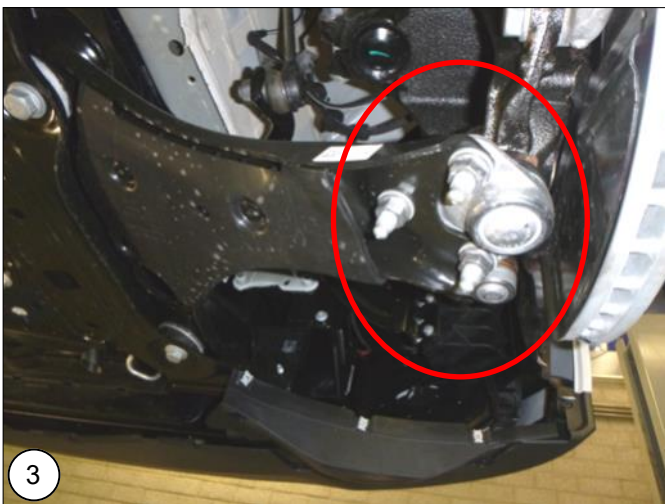


NL Demonteer de stabilisatorstang, remslang beugel en de onderste bouten van de veerpoot.

EN Dismantle the stabiliser bar, brake hose bracket and lower strut bolts.

DE Demontieren Sie den Stabilisator, die Brems-schlauchhalterung und die unteren Schrauben des Federbeins.

FR Démontez la barre stabilisatrice, le support du tuyau de frein et les boulons de la jambe de force inférieure.



NL Verwijder de 3 bouten van de fuseekogel.

EN Remove the 3 bolts from the ball joint.

DE Entfernen Sie die 3 Schrauben aus dem Kugelgelenk.

FR Retirer les 3 boulons de l'articulation à rotule.



NL Schuif het fuseestuk van de veerpoot en draagarm en zorg dat deze ondersteunt blijft. Gebruik hierbij een spreider.

EN Slide the stub axle off the strut and wishbone and make sure it remains supported. Use a spreader to do this.

DE Schieben Sie den Achsschenkel vom Federbein und Querlenker ab und achten Sie darauf, dass er abgestützt bleibt. Verwenden Sie dazu einen Spreizer.

FR Faites glisser la fusée d'essieu hors de la jambe de force et du triangle et assurez-vous qu'elle reste soutenue. Utilisez un écarteur pour ce faire.



NL Verwijder nu de bovenste 3 bouten van de veerpoot.

EN Now remove the top 3 bolts of the strut.

DE Entfernen Sie nun die oberen 3 Schrauben des Federbeins.

FR Retirez maintenant les 3 boulons supérieurs de la de la jambe de force.

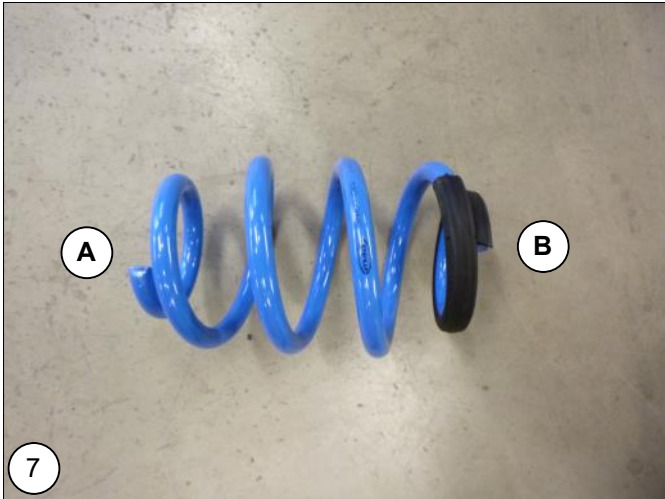


NL Verwijder de veer van de veerpoot met een veren-spanner.

EN Remove the spring from the strut with a spring tensioner.

DE Entfernen Sie die Feder mit einem Federspanner vom Federbein.

FR Retirer le ressort de la jambe de force à l'aide d'un tendeur de ressort.



NL Bij monteren **let op:** Bovenzijde & Onderzijde.
A: Bovenzijde Veer
B: Onderzijde Veer

EN When mounting **Note:** Top & Bottom.
A: Upper side spring
B: Underside spring

DE Bei der Montage **beachten sie:** Oben & Unten.
A: Oberseite Feder
B: Unterseite Feder

FR Lors de l'installation, **noter :** haut et bas.
A : Ressort supérieur
B : Ressort inférieur



NL Controleer of de veer goed gemonteerd zit in de veerpoot.

EN Check that the spring is properly mounted in the strut.

DE Prüfen Sie, ob die Feder richtig im Federbein montiert ist.

FR Vérifier que le ressort est correctement monté dans la jambe de force.



NL Monteer eerst de 3 bovenste bouten van de veerpoot.

EN First mount the 3 upper bolts of the strut.

DE Montieren Sie zunächst die 3 oberen Bolzen des Federbeins.

FR Monter d'abord les 3 boulons supérieurs de la jambe de force.

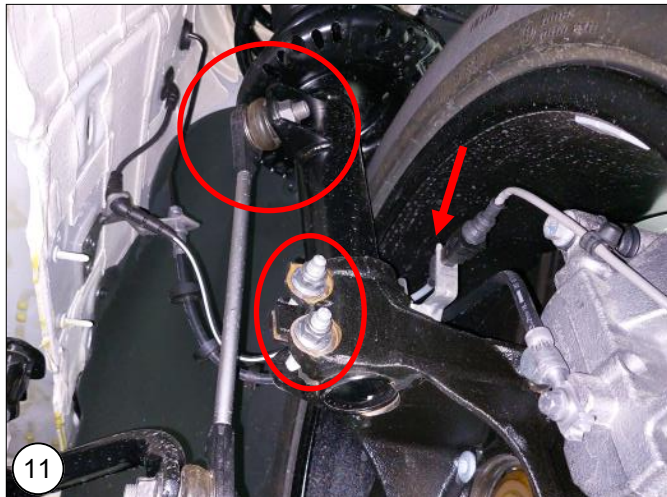


NL Monteer daarna het fuseestuk terug aan de veerpoot, en de fuseekogel.

EN Then fit the steering knuckle piece back to the strut, and the stub axle ball.

DE Montieren Sie dann das Stück des Achsschenkels wieder an das Federbein und die Kugel des Achsschenkels.

FR Remonter ensuite la fusée d'essieu sur la jambe de force et la rotule de fusée d'essieu.



NL Monteer daarna de stabilisatorstang en de beugel van de remslang terug op de veerpoot.

EN Then mount the stabiliser bar and brake hose bracket back on the strut.

DE Montieren Sie dann den Stabilisator und die Bremsschlauchhalterung wieder am Federbein.

FR Remontez ensuite la barre stabilisatrice et le support du tuyau de frein sur la jambe de force.



NL Monteer de wielen & wielkuipen en laat het voertuig zakken.

EN Mount the wheels & wheel wells and lower the vehicle.

DE Montieren Sie die Räder und Radkästen und senken Sie das Fahrzeug ab

FR Monter les roues et les passages de roue et abaisser le véhicule.



NL Hef het voertuig en verwijder de wielen.

EN Lift the vehicle and remove the wheels.

DE Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Räder.

FR Soulever le véhicule et retirer les roues.

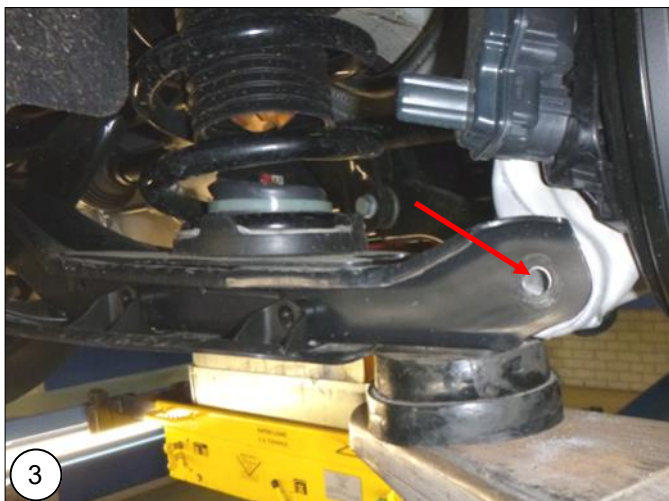


NL Demonteer de plastic ring van de bufferaanslag.

EN Remove the plastic ring from the bump stop cup.

DE Demontieren Sie den Kunststoffring vom Pufferanschlag.

FR Retirer l'anneau en plastique de la coupelle de butée.



NL Ondersteun de draagarm en demonteer de draagarmbout. Demonteer ook de hoogtesensor indien nodig.

EN Support the suspension arm and dismantle the suspension arm bolt. Also dismantle the height sensor if necessary.

DE Stützen Sie den Querlenker ab und demontieren Sie die Querlenkerschraube. Demontieren Sie auch den Höhsensensor, falls erforderlich.

FR Soutenez le bras de support et démontez le boulon du bras de suspension. Démontez également le capteur de hauteur si nécessaire.



NL Laat de draagarm voorzichtig zakken. Zorg ervoor dat de bufferaanslag op de draagarm blijft zitten. Demonteer dan de originele veer.

EN Carefully lower the suspension arm. Make sure the bump stop cup remains on the suspension arm. Then remove the original spring.

DE Senken Sie den Querlenker vorsichtig ab. Achten Sie darauf, dass der Pufferanschlag auf dem Querlenker bleibt. Demontieren Sie dann die Originalfeder.

FR Abaissez avec précaution le bras de suspension. S'assurer que la coupelle de butée reste sur le bras de suspension. Démontez ensuite le ressort d'origine.

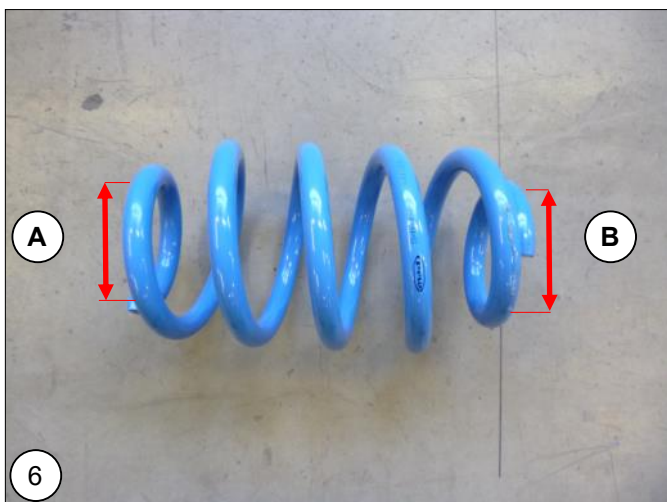


NL Plaats het MAD veerrubber om de bufferaanslag. Zorg ervoor dat het pennetje in het gat van de draagarm zit.

EN Place the MAD spring seat rubber around the bump stop cup. Make sure the pin is in the hole of the suspension arm.

DE Legen Sie den MAD-Federgummi um den Pufferanschlag. Vergewissern Sie sich, dass der Stift in der Bohrung des Querlenkers steckt.

FR Placez le caoutchouc du ressort MAD autour de la coupelle du butoir. Assurez-vous que la goupille se trouve dans le trou du bras de support.



NL Bij monteren **let op**: Bovenzijde & Onderzijde.
A: Bovenzijde Veer (**grote diameter boven**)
B: Onderzijde Veer (**kleine diameter onder**)

EN When mounting **Note**: Top & Bottom.
A: Upper side spring (**large diameter above**)
B: Underside spring (**small diameter below**)

DE Bei der Montage beachten sie: Oben & Unten.
A: Oberseite Feder (**großer Durchmesser oben**)
B: Unterseite Feder (**kleiner Durchmesser unten**)

FR Lors du montage **Note** : en haut et en bas.
A : Ressort supérieur (**grand diamètre ci-dessus**)
B : Ressort inférieur (**petit diamètre ci-dessous**)



NL Monteer de MAD veer onder het voertuig.

EN Mount the MAD spring on the vehicle.

DE Montieren Sie die MAD-Feder unter dem Fahrzeug.

FR Monter le ressort MAD sous le véhicule.



NL Ondersteun de draagarm en monteer de draagarmbout. Zet deze nog niet vast. Monteer ook de hoogtesensor indien deze is gedemonteerd.

EN Support the suspension arm and install the suspension arm bolt. Do not tighten it yet. Also fit the height sensor if it has been disassembled.

DE Stützen Sie den Querlenker ab und bringen Sie die Querlenkerschraube an. Ziehen Sie sie noch nicht fest. Montieren Sie auch den Hözensensor, wenn er demontiert wurde.

FR Soutenez le bras de suspension et installez le boulon du bras de suspension. Ne le serrez pas encore. Monter également le capteur de hauteur s'il a été démonté.



NL Plaats de plastic ring weer om de bufferaanslag.

EN Place the plastic ring around the bump stop cup.

DE Bringen Sie den Kunststoffring um den Pufferanschlag wieder an.

FR Remettre en place la bague en plastique autour de la coupelle de la butée.



NL Monteer de wielen en laat het voertuig zakken. Zet daarna de draagarmbouten vast.

EN Mount the wheels and lower the vehicle. Then tighten the suspension arm bolts.

DE Montieren Sie die Räder und senken Sie das Fahrzeug ab. Ziehen Sie dann die Querlenkerschrauben fest.

FR Montez les roues et abaissez le véhicule. Serrez ensuite les boulons du bras de suspension.

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



Suspension
Systems